

 LEATHERMAN®

TREAD®



TEMPO™



12

50

9

28

3

LEATHERMAN

SWISS MOVEMENT
200M

6

40

20



16184
CAMERA D3
CE
VCCI
P33697

TEMPO INSTRUCTIONS



Position II



Locked

CHANGE DATE:

1. Unscrew and pull the crown out to position II.
2. Turn the crown clockwise until the date appears.
3. Push the crown back to position I.
4. Turn the crown clockwise to lock.



Position III



Locked

CHANGE TIME:

1. Unscrew and pull the crown out to position III.
2. Turn the crown to the desired time.
3. Push the crown back to position I.
4. Turn the crown clockwise to lock.



(A)



(B)

USING THE DIVER'S BEZEL:

1. Align the 12 o'clock bezel marker (A) with the minute hand (B).
2. Elapsed time can be read on the bezel (up to 60 minutes).
3. For safety, the bezel only moves in one direction. If it's accidentally moved, the time submerged will appear longer.

TEMPO LINKS

LINK 1



3/32" Screwdriver

Tournevis 3/32"
Schraubendreher 3/32 Zoll
Destornilladores de 3/32"

Cacciaviti da 3/32"
Skrutetrækkere på 3/32" Skrutrekker
3/32"
Отвертки 3/32"

스크류 드라이버 3/32"
六角 3/32"
3/32" 螺絲起子
3/32" 螺絲刀

1/8" Screwdriver

Tournevis 1/8"
Schraubendreher 1/8 Zoll
Destornilladores de 1/8"

Cacciaviti da 1/8"
Skrutetrækkere på 1/8" Skrutrekker
1/8"
Отвертки 1/8"

스크류 드라이버 1/8"
六角 1/8"
1/8" 螺絲起子
1/8" 螺絲刀

LINK 6



5/16" Screwdriver

Tournevis 5/16"
Schraubendreher 5/16 Zoll
Destornilladores de 5/16"

Cacciaviti da 5/16"
Skrutetrækkere på 5/16"
Skrutrekker 5/16"
Отвертки 5/16"

스크류 드라이버 5/16"
六角 5/16"
5/16" 螺絲起子
5/16" 螺絲刀

3/8" Box Wrench

Clé allen 3/8"
3/8"-Ringschlüssel
Llave métrica de 3/8"

Chiave ad anello da 3/8"
3/8" Topnøgle
3/8" Stjernenøkkel
Накидной гаечный ключ 3/8"

3/8" 박스 렌치
3/8" 박스렌치
3/8" 毫米套筒扳手
3/8" 毫米套筒扳手

1/4" Screwdriver

Tournevis 1/4"
Schraubendreher 1/4 Zoll
Destornilladores de 1/4"

Cacciaviti da 1/4"
Skrutetrækkere på 1/4"
Skrutrekker 1/4"
Отвертки 1/4"

스크류 드라이버 1/4"
六角 1/4"
1/4" 螺絲起子
1/4" 螺絲刀

TEMPO LINKS

LINK 9



5mm Hex Drive
Embout hexagonal 5 mm
Sechskant 5mm
Punta hexagonal de 5mm

Punta esagonale da 5mm
Unbraco 5 mm
Sekskant 5 mm
Шестигранный 5 мм

Hex 5mm
六角 5mm
5mm 六角螺絲起子
5mm 六角螺絲刀

10mm Box Wrench
Clé allen 10 mm
10-mm-Ringschlüssel
Llave métrica de 10mm

Chiave ad anello da 10mm
10mm Topnøgle
10mm Stjernenøkkel
Накидной гаечный ключ 10mm

10mm 복스 렌치
10mm 박스렌치
10 毫米套筒扳手
10 毫米套筒扳手

6mm Hex Drive
Embout hexagonal 6 mm
Sechskant 6mm
Punta hexagonal de 6mm

Punta esagonale da 6mm
Unbraco 6 mm
Sekskant 6 mm
Шестигранный 6 мм

Hex 6mm
六角 6mm
6mm 六角螺絲起子
6mm 六角螺絲刀

LINK 10



3mm Hex Drive
Embout hexagonal 3 mm
Sechskant 3mm
Punta hexagonal de 3mm

Punta esagonale da 3mm
Unbraco 3 mm
Sekskant 3 mm
Шестигранный 3 мм

Hex 3mm
六角 3mm
3mm 六角螺絲起子
3mm 六角螺絲刀

8mm Box Wrench
Clé allen 8 mm
8-mm-Ringschlüssel
Llave métrica de 8mm

Chiave ad anello da 8mm
8mm Topnøgle
8mm Stjernenøkkel
Накидной гаечный ключ 8mm

8mm 복스 렌치
8mm 박스렌치
8 毫米套筒扳手
8 毫米套筒扳手

4mm Hex Drive
Embout hexagonal 4 mm
Sechskant 4mm
Punta hexagonal de 4mm

Punta esagonale da 4mm
Unbraco 4 mm
Sekskant 4 mm
Шестигранный 4 мм

Hex 4mm
六角 4mm
4mm 六角螺絲起子
4mm 六角螺絲刀

TEMPO LINKS

LINK 15



#1-2 Phillips Screwdriver
Phillips n° 1-2
Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 1-2
Punta Phillips n.º 1-2

7mm Box Wrench
Clé allen 7 mm
7-mm-Ringschlüssel
Llave métrica de 7mm

3/16" Screwdriver
Tournevis 3/16"
Schraubendreher 3/16 Zoll
Destornilladores de 3/16"

Punta Phillips 1-2
Phillips krydskærv #1-2
Stjernetrekker nr. 1-2
Phillips #1-2

Chiave ad anello da 7mm
7mm Topnøgle
7mm Stjernenøkkel
Накидной гаечный ключ 7mm

Cacciaviti da 3/16"
Skruetrækkere på 3/16" Skrutrekker
3/16"
Отвертки 3/16"

및 #1-2
#1-2 プラスドライバ
#1-2 螺絲起子
#1-2 螺絲刀

7mm 목스 렌치
7mm ボックスレンチ
7 毫米套筒扳手
7 毫米套筒扳手

스크류 드라이버 3/16"
六角 3/16"
3/16" 螺絲起子
3/16" 螺絲刀

LINK 17



Pozi #1
Pozi n° 1
Pozi Nr. 1
Punta Pozi n.º 1

11mm Box Wrench
Clé allen 11 mm
11-mm-Ringschlüssel
Llave métrica de 11mm

Pozi #2
Pozi n° 2
Pozi Nr. 2
Punta Pozi n.º 2

Punta Pozi 1
Pozidriv krydskærv #1
Pozi nr. 1
Pozi #1

Chiave ad anello da 11mm
11mm Topnøgle
11mm Stjernenøkkel
Накидной гаечный ключ 11mm

Punta Pozi 2
Pozidriv krydskærv #2
Pozi nr. 2
Pozi #2

Pozi #1
ポジドライバ#1
1# 米字螺絲起子
1# 和 1# 米字螺絲刀

11mm 목스 렌치
11mm ボックスレンチ
11 毫米套筒扳手
11 毫米套筒扳手

Pozi #2
ポジドライバ#2
2# 米字螺絲起子
1# 和 1# 米字螺絲刀

TEMPO LINKS

LINK 18



Torx #20
Torx n° 20
Torx Nr. 20
Punta Torx n.° 20

12mm Box Wrench
Clé allen 12 mm
12-mm-Ringschlüssel
Llave métrica de 12mm

Torx #25
Torx n° 25
Torx Nr. 25
Punta Torx n.° 25

Punta Torx 20
Torx-kærv #20
Torx nr. 20
Torx #20

Chiave ad anello da 12mm
12mm Topnøgle
12mm Stjernøkkel
Накидной гаечный ключ 12mm

Punta Torx 25
Torx-kærv #25
Torx nr. 25
Torx #25

Torx #20
トルクスドライバ #20
20# 内梅花螺絲起子
20# 内梅花螺絲刀

12mm 목스 렌치
12mm 박스렌치
12 毫米套筒扳手
12 毫米套筒扳手

Torx #25
トルクスドライバ #25
25# 内梅花螺絲起子
25# 内梅花螺絲刀

LINK 19



Torx #27
Torx n° 27
Torx Nr. 27
Punta Torx n.° 27

6mm Box Wrench
Clé allen 6 mm
6-mm-Ringschlüssel
Llave métrica de 6mm

Torx #30
Torx n° 30
Torx Nr. 30
Punta Torx n.° 30

Punta Torx 27
Torx-kærv #27
Torx nr. 27
Torx #27

Chiave ad anello da 6mm
6mm Topnøgle
6mm Stjernøkkel
Накидной гаечный ключ 6mm

Punta Torx 30
Torx-kærv #30
Torx nr. 30
Torx #30

Torx #27
トルクスドライバ #27
27# 内梅花螺絲起子
27# 内梅花螺絲刀

6mm 목스 렌치
6mm 박스렌치
6 毫米套筒扳手
6 毫米套筒扳手

Torx #30
トルクスドライバ #30
30# 内梅花螺絲起子
30# 内梅花螺絲刀

TEMPO LINKS

LINK 20



Cutting Hook

Crochet de corde
Eingeweidehaken
Cuchillo de caza

Gancio evisceratore

Fiskekrog
Jaktkniv
Шкуроемный крюк

깃 후크

ガットフック
肠线钩
腸線鉤

Bottle Opener

Ouvre-bouteilles
Kapselheber
Abrebotellas

Apribottiglie

Flaskeåpner
Flessenopener
Открывалка для бутылок

병따개

栓抜き
开瓶器
開瓶器

Carbide Glass Breaker

Brise-glaces avec pointe en carbure
Glasbrecher mit Carbidspitze
Rompecristales con punta de carburo

Rompi-vetro con punta in carburo

Glarmesterdiamant med karbidspids
Glasskjærer med tupp i hardmetall
Гачный ключ для кислородного баллона

산소 탱크 렌치

酸素ボンベレンチ
氧氣瓶扳手
氧氣瓶扳手

CLASP



1/4 Socket Adapter

Embase de douille 1/4"
Steckdosenadapter 1/4"
Llave de tubo de 1/4"

Chiave 1/4 presa

1/4 "Indehaver
Stikkontakt 1/4 "
розетка адаптера 1/4"

소켓 어댑터 1/4"

ソケットアダプタ 1/4"
1/4 插座适配器
1/4 插座适配器

#2 Square Drive

Embout carré n.º 2
Halter für quadratische Nr. 2
Punta cuadrada n.º 2

Punta quadrata 2

Firkantet kærø #2
Firkanttrekker nr. 2
Квадратный хвостовик #2

사각형 드라이브 #2

四角ドライバ #2
2# 方頭螺絲起子
2# 方头螺丝刀

LINK TOOL



Small Screwdriver

Tournevis petit
Kleiner Schraubendreher
Destornillador pequeño

Cacciavite piccolo

Liten skruttrekker
Klein schroevendraaier
Малая отвертка

소형 스크루드라이버

小型ドライバ
小号螺丝刀
小號螺絲刀

Diamond-coated File

Lime diamantée
Diamantbeschichtete Feile
Lima de diamante

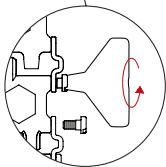
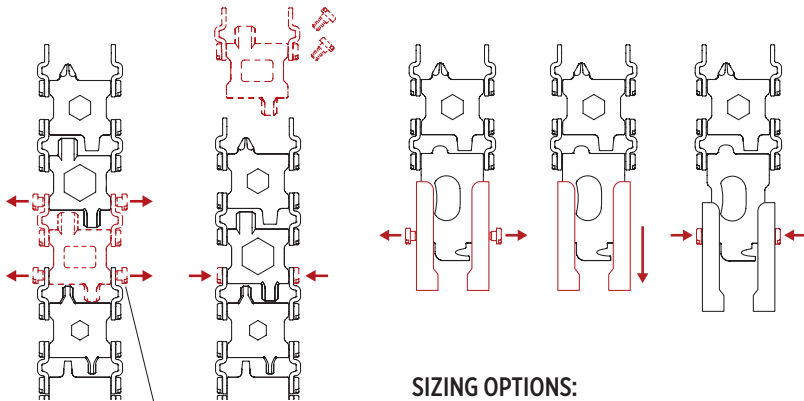
Lima diamante

Diamantbelagt fil
Diamantvijl
Напильник с алмазным покрытием

다이아몬드 코팅 줄

ダイヤモンドコーティングヤスリ
金刚石镀层锉
金刚石镀层锉

REMOVING LINKS & ADJUSTING LENGTH

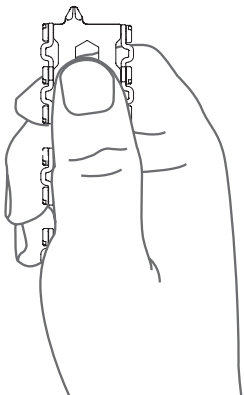


SIZING OPTIONS:

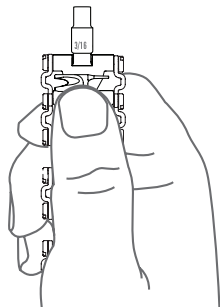
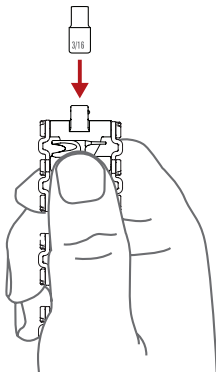


USING THE LINKS

USING THE TOOLS



USING THE 1/4" ADAPTER



TREAD TEMPO WARRANTY

TREAD LINKS: 25 YEAR WARRANTY

TREAD TIMEPIECE: 2 YEAR WARRANTY

BATTERY: 5 YEAR WARRANTY

Caution: This product contains a cutting hook and pinch points. Warranty: See leatherman.com for more information.

Attention : ce produit contient une ou plusieurs lames aiguisées ou points de pincement. Garantie : Pour en savoir plus, visitez le site leatherman.com.

Achtung: Dieses Produkt weist eine oder mehrere scharfe Klängen auf. Vorsicht vor Quetschungen beim Öffnen und Schließen. Garantie: Weitere Informationen auf leatherman.com.

Precaución: Este producto contiene una o varias cuchillas afiladas o piezas punzantes. Garantía: Consulte leatherman.com para obtener más información.

Attenzione: il prodotto contiene lame affilate e strumenti che comportano rischio di schiacciamento. Garanzia: Per ulteriori informazioni, consultare il sito web leatherman.com.

Advarsel: Dette produktet inneholder et eller flere skarpe blader eller klempunkter. Garanti: Se leatherman.com for mer informasjon.

Let op: dit product bevat een of meer scherpe messen of punten. Garantie: Ga naar leatherman.com voor meer informatie.

редупреждение: данное изделие имеет одно или несколько острых лезвий или колющих наконечников. Гарантия: Более подробная информация представлена на сайте leatherman.com.

주의: 이 제품에는 최소한 한개의 날카로운 칼날 또는 핀치가 포함되어 있습니다. 보증: 내용은 leatherman.com을 참조하십시오.

注意: この製品には、鋭い刃先やパーツで怪我をしない様に注意。保証: ウェブサイト leatherman.com をご覧ください。

注意: 此产品包含一个或多个锋利刀片或者夹伤点。保修: 浏览 leatherman.com 获取更多信息。

注意: 此產品包含一個或多個鋒利刀片或者夾傷點。保固: 流覽 leatherman.com 獲取更多資訊。

INSTRUCCIONES PARA TIEMPO



Posición II



Bloqueado



Posición III



Bloqueado



(A)



(B)

CAMBIO DE FECHA:

1. Desajuste y tire de la corona a la posición II.
2. Gire la corona en sentido horario hasta que aparezca la fecha.
3. Empuje la corona nuevamente a la posición I.
4. Gire la corona en sentido horario para ajustarla.

CAMBIO DE HORA:

1. Desajuste y tire de la corona a la posición III.
2. Gire la corona a la hora deseada.
3. Empuje la corona nuevamente a la posición I.
4. Gire la corona en sentido horario para ajustarla.

USO DEL BISEL DE BUCEO:

1. Alinee el bisel marcador de las 12 en punto (A) con el minutero (B).
2. El tiempo transcurrido se puede leer en el bisel (hasta 60 minutos).
3. Por seguridad, el bisel solo se mueve en una dirección. Si se moviera accidentalmente, el tiempo que lleva sumergido parecerá ser más largo.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR TEMPO



Position II



Fermé à clef



Position III



Fermé à clef



(A)



(B)

CHANGEMENT DE LA DATE :

1. Dévisser la couronne et la tirer à la position II.
2. Tourner la couronne dans le sens horaire jusqu'à ce que la date apparaisse dans le guichet.
3. Appuyer sur la couronne pour la remettre à la position I.
4. Tourner la couronne dans le sens horaire pour la verrouiller.

CHANGEMENT DE L'HEURE :

1. Dévisser la couronne et la tirer à la position III.
2. Tourner la couronne jusqu'à l'heure voulue.
3. Appuyer sur la couronne pour la remettre à la position I.
4. Tourner la couronne dans le sens horaire pour la verrouiller.

UTILISATION DE LA LUNETTE DE PLONGEUR

1. Aligner le marqueur de la lunette (A) avec l'aiguille des minutes (B).
2. La durée chronométrée peut être lue sur la lunette (jusqu'à 60 minutes).
3. Pour plus de sécurité, la lunette se déplace dans un seul sens. Si elle est déplacée accidentellement, le temps de submersion apparaîtra plus long.

ANLEITUNG FÜR TEMPO



Position II



Sperren



Position III



Sperren



(A)



(B)

DATUM ÄNDERN:

1. Abschrauben und die Krone bis Position II herausziehen.
2. Krone im Uhrzeigersinn drehen, bis das Datum angezeigt wird.
3. Krone wieder in Position I drücken.
4. Krone bis zum Einrasten im Uhrzeigersinn drehen.

UHRZEIT ÄNDERN:

1. Abschrauben und die Krone bis Position III herausziehen.
2. Krone bis zur gewünschten Uhrzeit drehen.
3. Krone wieder in Position I drücken.
4. Krone bis zum Einrasten im Uhrzeigersinn drehen.

TAUCHERDREHRING VERWENDEN:

1. Die 12-Uhr-Drehringmarkierung (A) am Minutenzeiger (B) ausrichten.
2. Die abgelaufene Zeit lässt sich am Drehring ablesen (bis zu 60 Minuten).
3. Aus Sicherheitsgründen lässt sich der Drehring nur in eine Richtung bewegen. Sollte er versehentlich bewegt werden, erscheint die Tauchzeit länger.

ISTRUZIONI TEMPO



Posizione II



Serratura

MODIFICA DELLA DATA:

1. Svitare e tirare verso l'esterno la corona in posizione II.
2. Ruotare la corona in senso orario fino a visualizzare la data.
3. Spingere la corona nuovamente in posizione I.
4. Ruotare la corona in senso orario per bloccarla.



Posizione III



Serratura

MODIFICA DELL'ORA:

1. Svitare e tirare verso l'esterno la corona in posizione III.
2. Ruotare la corona fino a impostare l'ora desiderata.
3. Spingere la corona nuovamente in posizione I.
4. Ruotare la corona in senso orario per bloccarla.



(A)



(B)

REGOLAZIONE DEL BRACCIALE:

1. Allentare e rimuovere le viti della chiusura deployant (incrementi di 1/8").
2. Spostare i binari della chiusura deployant nella posizione desiderata.
3. Inserire le viti e serrarle.
4. Se sono necessarie ulteriori regolazioni, rimuovere una maglia (incrementi di 1/4").

TEMPO INSTRUKTIONER



Position II



Låse



Position III



Låse



(A)



(B)

INDSTILLING AF DATO:

1. Løsn og træk urkronen ud til position II.
2. Drej urkronen med uret, til datoen vises.
3. Skub urkronen tilbage til position I.
4. Drej urkronen mod uret for at låse den.

INDSTILLING AF KLOKESLÆT:

1. Løsn og træk urkronen ud til position III.
2. Drej urkronen til det ønskede klokkeslæt.
3. Skub urkronen tilbage til position I.
4. Drej urkronen mod uret for at låse den.

SÅDAN BRUGES DYKKERKRANSEN:

1. Nulstil dykkerkransen (A) ud for minutviseren (B).
2. På den måde kan du se, hvor lang tid der er gået (op til 60 minutter).
3. Af sikkerhedshensyn kan dykkerkransen kun drejes i én retning. Hvis du utilsigtet kommer til at bevæge kransen, så vil uret vise en længere nedsænkningstid.

INSTRUKSJONER FOR TEMPO



Posisjon II



Låse



Posisjon III



Låse



(A)



(B)

ENDRE DATO:

1. Skru opp og trekk kronen ut til posisjon II.
2. Vri kronen med klokken til datoen vises.
3. Skyv kronen tilbake til posisjon I.
4. Vri kronen med urviseren for å låse.

ENDRE TID:

1. Skru opp og trekk kronen ut til posisjon III.
2. Vri kronen til ønsket tid.
3. Skyv kronen tilbake til posisjon I.
4. Vri kronen med urviseren for å låse.

SLIK BRUKES DEN VRIBARE RINGEN (BEZELEN):

1. Rett inn merket for klokka 12 på bezelen (A) etter minuttviseren (B).
2. Forløpt tid kan leses på bezelen (opptil 60 minutter).
3. For sikkerhetens skyld, flytter bezelen seg kun til én retning. Hvis den blir flyttet ved et uhell, vil tiden som er gått virke lenger.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ТЕМРО



Position II



Locked



Position III



Locked



(A)



(B)

НАСТРОЙКА ДАТЫ:

1. Выкрутите и вытяните заводную головку в положение II.
2. Поворачивайте заводную головку по часовой стрелке до появления даты.
3. Нажмите на заводную головку и верните ее в положение I.
4. Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы заблокировать.

НАСТРОЙКА ЧАСОВ:

1. Выкрутите и вытяните заводную головку в положение III.
2. Установите необходимое время с помощью вращения заводной головки.
3. Нажмите на заводную головку и верните ее в положение I.
4. Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы заблокировать.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОДКА ВОКРУГ ЦИФЕРБЛАТА НА ЧАСАХ ДЛЯ ДАЙВЕРОВ:

1. Совместите отметку 12 часов на ободке для циферблата (A) с минутной стрелкой (B).
2. Истекшее время можно оценить по ободку (до 60 минут).
3. В целях обеспечения безопасности ободок вращается только в одном направлении. В случае его случайного смещения часы будут показывать более длительное время погружения.

템포에 대한 지침



위치 II



자물쇠



위치 II



자물쇠



(A)



(B)

날짜를 변경하는 방법

1. 나사를 풀고 크라운을 II 위치로 당겨서 뺍니다.
2. 날짜가 나타날 때까지 크라운을 시계 방향으로 돌립니다.
3. 크라운을 다시 I 위치로 밀니다.
4. 크라운을 시계 방향으로 돌려서 잠급니다.

시간을 변경하는 방법

1. 나사를 풀고 크라운을 III 위치로 당겨서 뺍니다.
2. 원하는 시간으로 크라운을 돌립니다.
3. 크라운을 다시 I 위치로 밀니다.
4. 크라운을 시계 방향으로 돌려서 잠급니다.

다이버를 위한 베젤 사용 방법

1. 12시 부분 베젤 표시기(A)를 분침(B)에 맞추어 조정합니다.
2. 경과 시간은 베젤에서 확인할 수 있습니다(최대 60분).
3. 안전을 위해 베젤은 한 방향으로만 움직여야 합니다. 베젤이우발적으로 움직이면 잠수 시간은 실제 시간보다 더 오래된 것으로 표시됩니다.

テンポの指示



ポジション II



ロック

日付の変更:

1. ネジを外し、クラウンをIIの位置まで引き出します。
2. 希望する日付が表示されるまで、クラウンを時計回りに回します。
3. クラウンの位置をIIに戻します。
4. クラウンを時計回りに回してロックします。



ポジション III



ロック

時刻の変更:

1. ネジを外し、クラウンをIIIの位置まで引き出します。
2. クラウンを希望する時刻まで回します。
3. クラウンの位置をIIに戻します。
4. クラウンを時計回りに回してロックします。



(A)



(B)

ダイバーベゼルの使用:

1. 12時のベゼルマーカー (A) を分針 (B) に合わせます。
2. 経過時間はベゼルで読み取ることができます (最大60分)。
3. 安全のため、ベゼルは一方方向にのみ移動します。誤って移動すると、水没した時間が長く表示されます。

速度說明



位置 II



鎖

更改日期：

1. 將錶冠擰鬆並拉到位置 2。
2. 順時針旋轉錶冠，直到出現該日期。
3. 將錶冠推回到位置 1。
4. 順時針旋轉，鎖定錶冠。



位置 II



鎖

更改時間：

1. 將錶冠擰鬆並拉到位置 3。
2. 旋轉錶冠，調到理想時間。
3. 將錶冠推回到位置 1。
4. 順時針旋轉，鎖定錶冠。



(A)



(B)

使用潛水員錶圈：

1. 將 12 點鐘錶圈標記 (A) 調到與分針 (B) 對齊。
2. 可以在錶圈上讀取所用時間（最多 60 分鐘）。
3. 為安全起見，錶圈只能沿一個方向轉動。
如果錶圈被意外反向轉動，潛水時間會更長。

速度说明



位置 II



锁

更改日期:

1. 将表冠旋开并拉至位置II。
2. 顺时针旋至显示日期。
3. 将表冠按回至位置I。
4. 将表冠顺时针旋紧。



位置 III



锁

更改日期:

1. 将表冠旋开并拉至位置III。
2. 旋至需要的时间。
3. 将表冠按回至位置I。
4. 将表冠顺时针旋紧。



(A)



(B)

潜水员表圈使用方法:

1. 将 12 点钟表圈标记 (A) 调到与分针 (B) 对齐。
2. 可以在表圈上读取所用时间 (最多 60 分钟)。
3. 安全起见, 表圈只能沿一个方向转动。
如果表圈被意外反向转动, 潜水时间会显示更长。

